

便 宜 得 不 用 计 量？

50 年前，1954年6月26日17点30分，在莫斯科附近的奥布宁斯克镇，世界上第一座核电厂开始向居民和企业供电。原子能跨越了军用与和平利用的分界线，验证了原子能为民用核电厂提供动力的可能性。今年在奥布宁斯克召开的一次国际原子能机构（IAEA）核动力大会，将纪念这一里程碑事件。会议将回顾过去的经验，但重点是迎接未来的挑战。

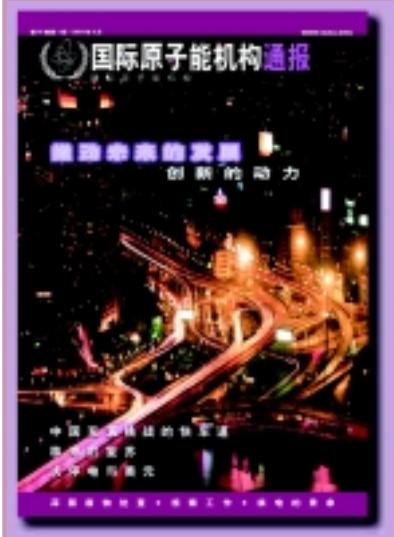
尽管走过了漫长的50年，但人们却发觉核能今天仍在为下一个50年在市场和公众眼中的位置而斗争。一些陈词老调讲述着核能的一些故事。核支持者们在1954年曾畅想未来的能源将是“便宜得不用计量”，这种说法当时遭到批评家的抨击。今天在2004年，“便宜得不用计量”这种说法虽然偶尔与原子联系起来，但更多是出现在从风能到网站的各种事物的宣传广告中。核能现在谈论的是“恢复”和“复兴”。IAEA总干事穆罕默德·巴拉迪指出，新的核电厂在那些能源需求增长和资源匮乏的地区，以及优先考虑能源安全、空气污染和温室气体的地区非常有吸引力。

在各个都市、城镇和村庄，现实各异或过于相同，取决于你怎么看和怎么生活。无论便宜与否，当今的核能在大约30个国家提供着约占世界1/6的电力。但是，核能并没有提供足够的电力，其他任何能源也都没有。超过15亿人享受不到任何可计量的电力，不论是来自可再生能源、太阳能、核能、生物能、风能、煤炭、石油、天然气、木柴，还是作为未来能源宣扬的氢。

因此，未来会怎样？也许有比世人所见到的更大规模的停电或更热的天气。无疑我们所需要的是对能源问题给予更多的关注、采取更多行动和投入更多资金。在费用方面，能源分析家称，我们必须为清洁、经济和可持续的燃料投资数万亿美元。在能源需求和人口快速增长的亚洲，核电在不断地增长，例如中国拥有宏大的核电计划。而在亚洲之外，核电的发展状况很复杂，一些国家出于安全和废物处置方面的考虑放弃了核电选择方案。

无论哪种选择，世界都不应忽视为世人提供更多的能源。如著名的印度科学家霍米·巴巴半个多世纪前所指出的，“没有什么能源比没有能源更昂贵。”时间将印证他的上述言论可产生多久的反响。

—— Lothar Welekind 主编



《国际原子能机构通报》

出品单位

国际原子能机构新闻处

P.O.Box 100, A-1400 Vienna, Austria

电话：(43-1) 2600-21270 • 传真：(43-1) 2600-29610

IAEABulletin@iaea.org • www.iaea.org

新闻处

处长：Mark Gwozdecky

主编：Lothar H. Wedekind

编辑总监：Linda R. Lodding

编辑助理 / 版式：Ritu Kenn

其他语言版

阿拉伯文版：大马士革叙利亚原子能委员会

中文版：中国原子能工业公司翻译部

法文版：由 Yvon Prigent 先生与 IAEA 合作翻译、IAEA 印刷发行

俄文版：JSC Interdialekt+, Moscow

西班牙文版：由古巴哈瓦那口笔译服务公司翻译、IAEA 印刷发行

《IAEA 通报》每半年一期，免费分发给对 IAEA 与和平利用核能感兴趣的一定数量的读者。书面请求请联系 IAEABulletin@iaea.org。《IAEA 通报》所载的 IAEA 资料摘要可在别处自由使用，但使用时必须注明出处。非 IAEA 工作人员的文章，必须征得作者或创作单位许可方能翻印，用于评论目的者除外。《IAEA 通报》任何署名文章中表达的观点，不一定代表 IAEA 的观点，IAEA 不对其承担责任。

封面照片：夜晚的开罗 / 图片库

IAEA 于奥地利维也纳印制。